

一、下文引自新竹人王松《滄海遺民賸稿》一書自序，試譯為現代語文（華語、台灣話文不拘）（25%）

乙未歲，割臺議成，挈眷內渡；洋面遇盜，行李一空。念得生還，雖貧無恨；況失者，償之義也。同舟侶笑之。迨舟泊海壇，主吾宗貽燴上舍昆季家；遇楊興隆游戎父子（廈門人），相識於風塵之外，加以推解之恩，才歸晉江蚶江故里。舍舟陸行，縱觀故國名山、前賢遺跡。干戈劫外，世事滄桑，抑鬱無聊時託於詩歌以自娛；流離困頓，豈筆墨所能盡哉！

亂定後，因省丘墓，由廈渡臺。所幸青山無恙，又喜四香樓故居巍然猶存，天之厚我者多矣。斯樓舊名，蓋守湯若士先生四香戒也。舊額既失，因更名為如此江山樓；託劍南句以寄慨焉。嗚呼！今再嘯臥於此間，豈僅「舉目河山」之感已哉！詩友酒徒，風流雲散；音書斷絕，情何以堪！現所往來者，唯二、三親舊耳。城郭已非，干世之念遂絕；無日不飲，飲必醉，醉必有作；故雖家日貧、境日窮，篇帙日富。

二、試讀以下兩首商禽的散文詩，試分析其中的象徵手法、結構安排與主題內容：（25%）

1. 火雞

一個小孩告訴我：那火雞要在吃東西時才把鼻子上的肉緩收縮起來；挺挺地，像一個角。我就想：火雞也不是喜歡說閒話的家禽；而它所啼出來的僅僅是些抗議，而已。

蓬著翅羽的火雞很像孔雀；（連它的鳴聲也像，為此，我曾經傷心過。）但孔雀仍炫耀它的美——由於寂寞；而火雞則往往是在示威——向著虛無。

向虛無示威的火雞，並不懂形而上學。喜歡吃富有葉綠素的葱尾。談戀愛，而很少同戀人散步。也思想，常常，但都不是我們所能懂的。

2. 長頸鹿

那個年輕的獄卒發覺囚犯們每次體格檢查時身長逐月增加都是在脖子之後，他報告典獄長說：「長官，窗子太高了！」而他得到的回答却是：「不，他們瞻望歲月。」

（背面仍有題目，請繼續作答）

仁慈的青年獄卒，不識歲月的容顏，不知歲月的籍貫，不明歲月的行踪；乃夜夜往動物園中，到長頸鹿欄下，去逡巡，去守候。

三、……

我拋掉竹棍後，沒有我想像的那麼遠，走下坡道，在土丘的轉彎處見到了橋。我快速地跑上土丘去觀望，在灰暗的黃昏中，邁叟說：

「黑橋，那就是黑橋！」

我鎮靜且頗不以為然地說：

「但那是一座灰色的水泥橋呀。」

此時的邁叟十足小孩似的坐在土丘上，熱淚奔流慟泣而傷感地說：

「是真的黑橋——」

天色在急速昏暗中，一條兩邊有綠草而中間白土的道路，在過橋的那一邊，微彎地通到一座竹林為屏的紅瓦紅磚的農莊；那必定是呂家農莊的屋舍。

那座橋把河水經過形成的深的斷痕的兩邊接通了。

看到這景象，我不再和邁叟爭辯是灰橋是黑橋，是木橋是水泥橋；真理在時間中存在，所以我讓邁叟盡情地去號哭慟泣罷。

一七等生，〈散步去黑橋〉

以上選文選自七等生〈散步去黑橋〉的最後一段，雖然沒有上文，但請或是自己發揮想像力，或是追索引文中蛛絲馬跡，或回到七等生小說的哲學、思想脈絡中回答以下問題：

請問，小說中的橋明明是灰色的水泥橋，邁叟為什麼硬要說是黑橋？其次，小說的敘述者最後，為什麼不再與邁叟爭辯橋的顏色，而讓他盡情地慟哭？（25%）

四、台灣有句俗語說：「困仔人有耳無嘴」。該俗語直譯為華語即「小孩子只有耳朵沒有嘴巴」。試論你對該句俗語的看法。（本題可用台灣話文或華語作答）（25%）